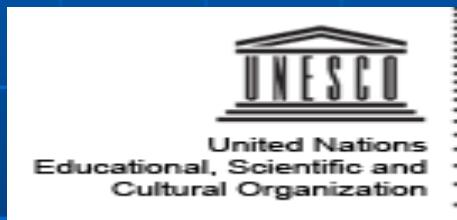




“VILNIUS 2010”



OPEN FORUM

September 16th 16:15-18:15
LITEXPO - Room 4

Linguistic diversity indicators in cyberspace:

Where do we stand?

What is required?

Daniel Pimienta
pimienta@funredes.org
NETWORKS & DEVELOPMENT
FOUNDATION



<http://funredes.org>

<http://funredes.org/LC>

MEMBER OF EXECUTIVE COMMITTEE

<http://maaya.org>

[MAAYA] - Mozilla Firefox

Archivo Editar Ver Historial Marcadores Herramientas Ayuda

http://www.maayajo.org/?lang=es

Le Monde CLAVE DIGITAL BPDO Bank Online Google Weather Amarillas BPDO funredes.org - Traffic ... SquirrelMail 1.4.4 UIS Yearbook

UIC Leetaru Google Moderator Informática-Habana | Evento [MAAYA]



Red Mundial para la Diversidad Lingüística

Presentación de la Red Maaya

Autoridades y Estructura de la Red

Miembros

Actividades

Reuniones

Novedades

Estatutos

Cómo ser miembro

Documentos para descargar

Maaya – Red Mundial para la Diversidad Lingüística – es una red multilateral creada con el propósito de contribuir a la valorización y promoción de la diversidad lingüística en el mundo.

Su sede está ubicada en Ginebra, Suiza.

► [Presentación de la Red Maaya](#)

REFERENCES (1/3)

“Twelve years of measuring linguistic diversity in the Internet: balance and perspectives”, Unesco/2009.

[http://portal.unesco.org/ci/en/ev.php-URL_ID=29594
&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html](http://portal.unesco.org/ci/en/ev.php-URL_ID=29594&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html)

REFERENCES (2/3)

- "Accessing Contents", D. Pimienta, Chapter of Global Information Society Watch, APC, HIVOS, ITEM, 2008
<http://www.giswatch.org/gisw2008/thematic/AccessingContent.html>
- Measuring linguistic diversity on the Internet, UNESCO, 12/2005, a collection of papers by: J. Paolillo, D. Pimienta, D. Prado, et al.
http://portal.unesco.org/ci/en/ev.php-URL_ID=20882&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html

REFERENCES (3/3)

-“Quel espace reste-t-il dans l’Internet, hors la langue anglaise et la culture “made in USA” ?”, in « Nord et Sud numériques », Les Cahiers du Numériques, Vol 2 No 3/4 Hermès, Numéro spécial sur la fracture numérique, 2001

<http://funredes.org/lc/l5/cahiersNumFinal.html>

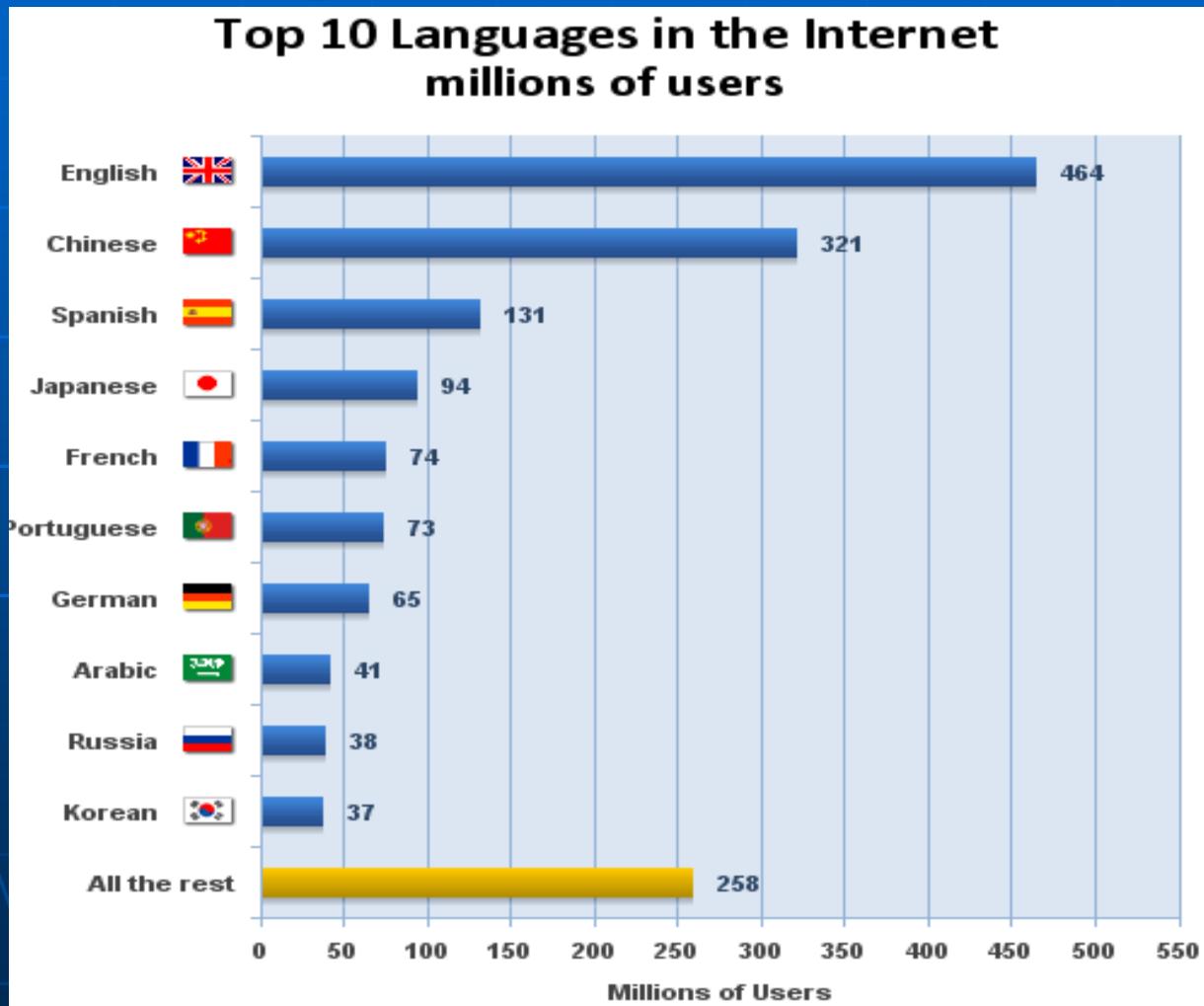
- Activités de Funredes pour la promotion de la diversité linguistique dans l'Internet et enseignements de l'expérience, 5/05

http://portal.unesco.org/ci/en/file_download.php/92a27500bf11f4c73cd567943deb4077Daniel+Pimienta.doc

LETS GET A ROUGH FIGURE OF REALITY

- 40,000 languages has existed
- Between 6,000 & 9,000 still alive
- Every 2 months one disappears
- Some 500 are localized
- Wikipedia handles 264 languages
- Google works in 45 languages
- ... and I am speaking here in English

LETS GET A ROUGH FIGURE OF REALITY!



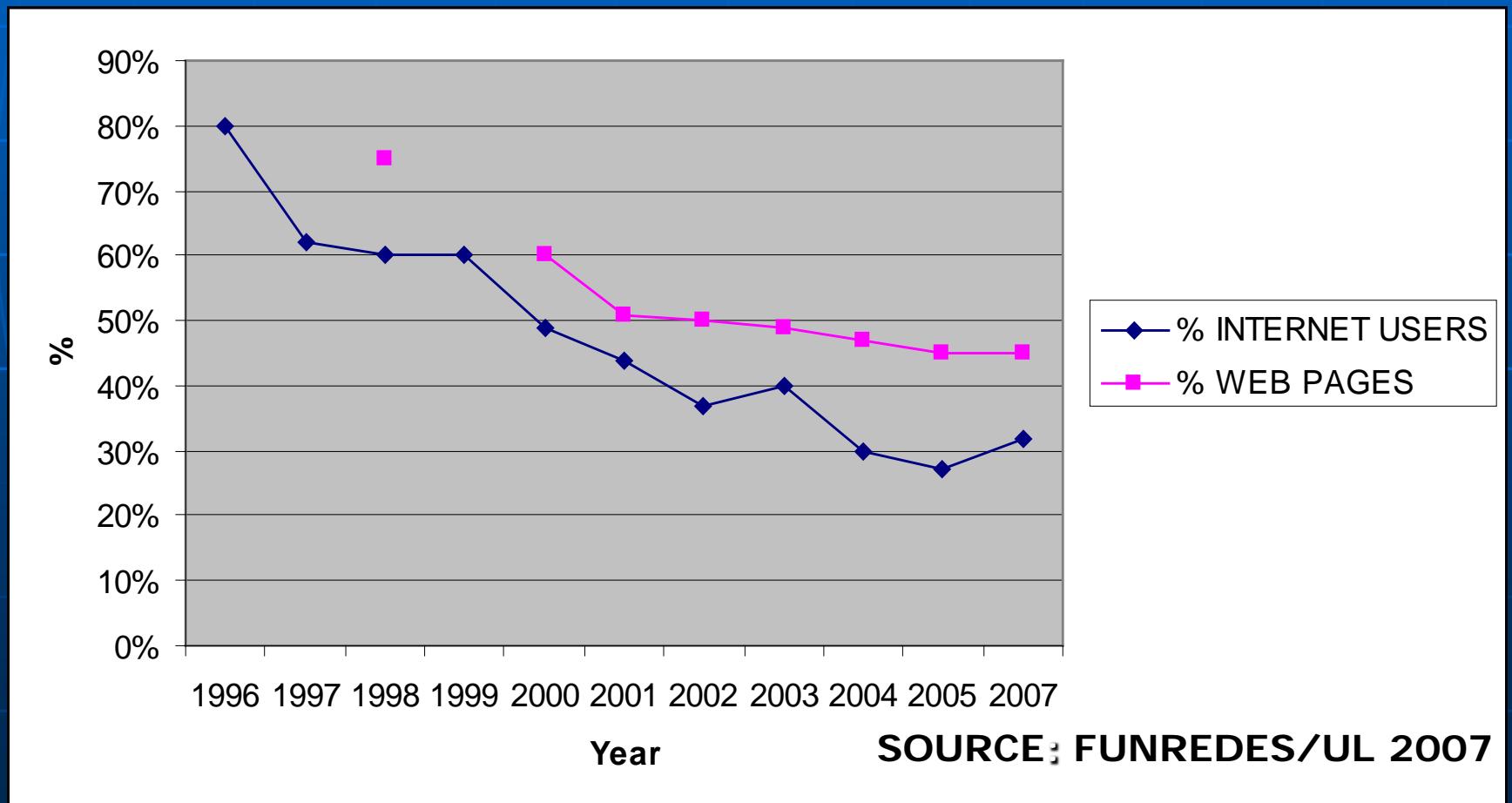
Source: Internet World Stats - www.internetworldstats.com/stats7.htm

Estimated Internet users are 1,596,270,108 for 2009Q1

Copyright © 2009, Miniwatts Marketing Group

LETS GET A ROUGH FIGURE OF REALITY

ENGLISH



DIGITAL DIVIDE IS MUCH
DEEPER IN TERMS OF

CONTENTS

THAN IN TERMS OF

ACCESS

AFRICA FOR EXAMPLE

→ 4.8 % of Internet users
(source InternetWorldStats – 2010)

→ 0.6 % of English web pages
(source FUNREDES/UL 2007)

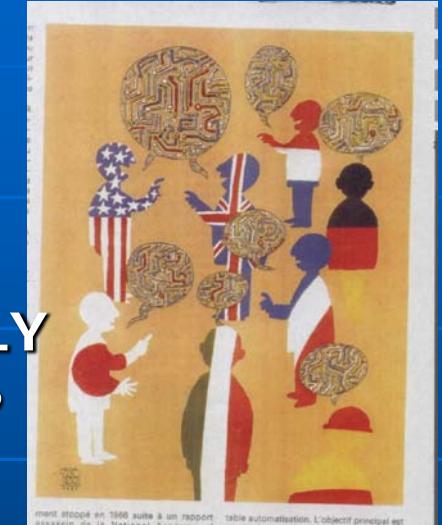
→ 0.6 % of French web pages
(source FUNREDES/UL 2007)

→ African local languages weight each between
0,006 % & 0,06 % of total web pages
(source LOP 2007)

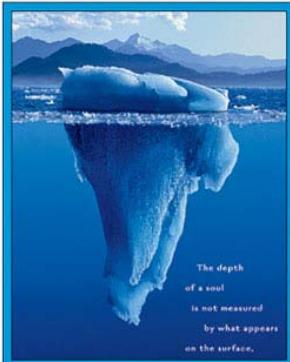
LINGUISTIC DIVERSITY IN THE INTERNET

→ Paradoxical situation

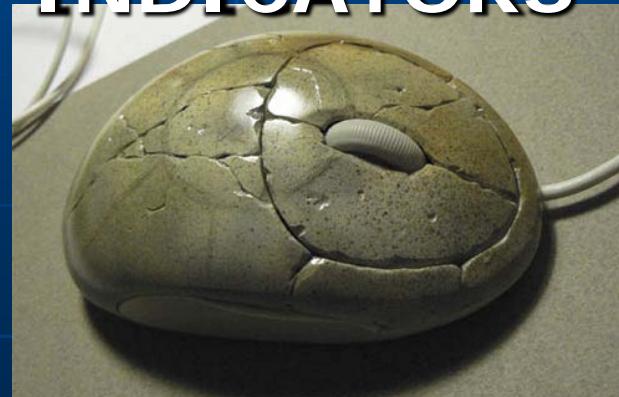
INTERNET's REALLY
FOR EVERY ONE?



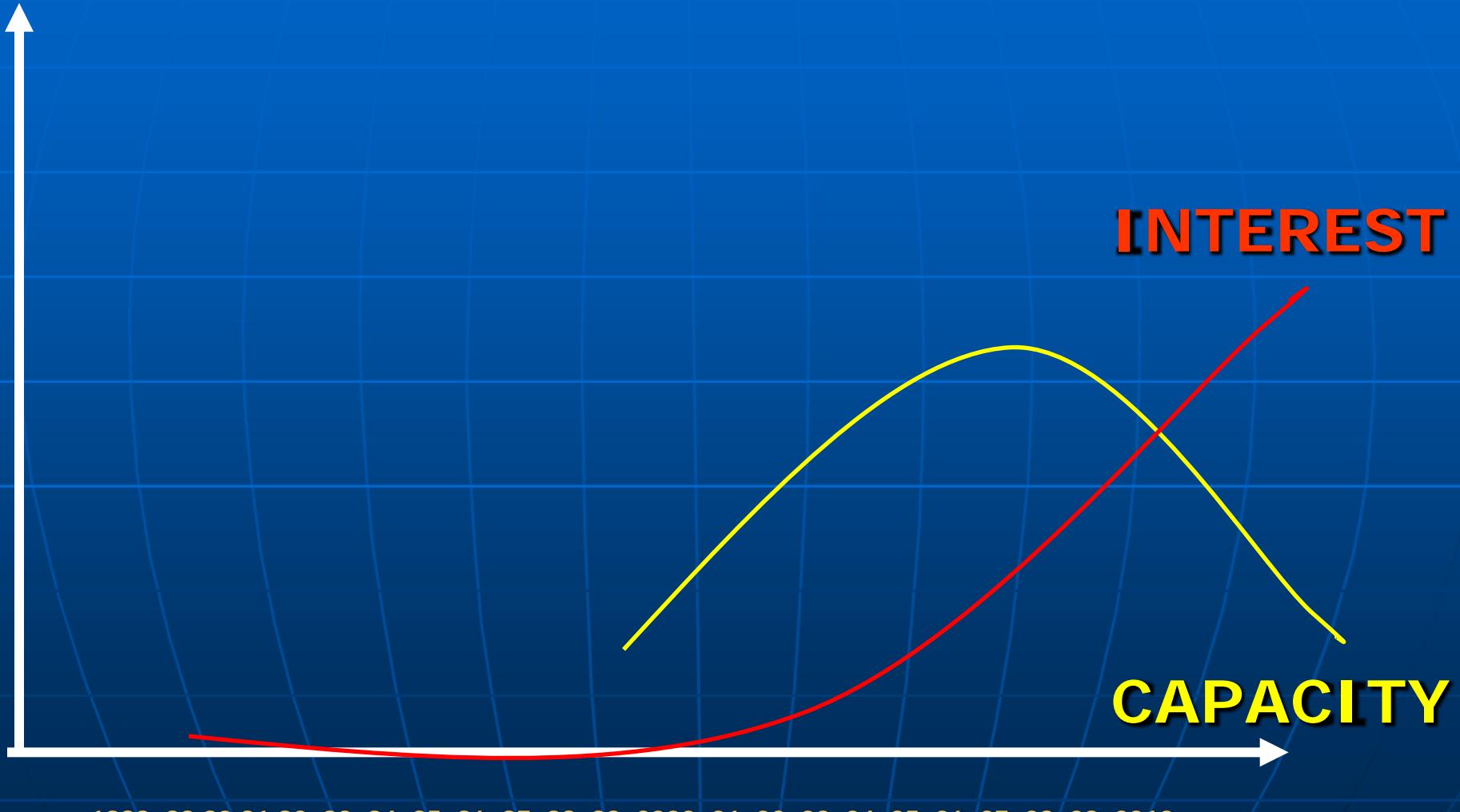
IDN



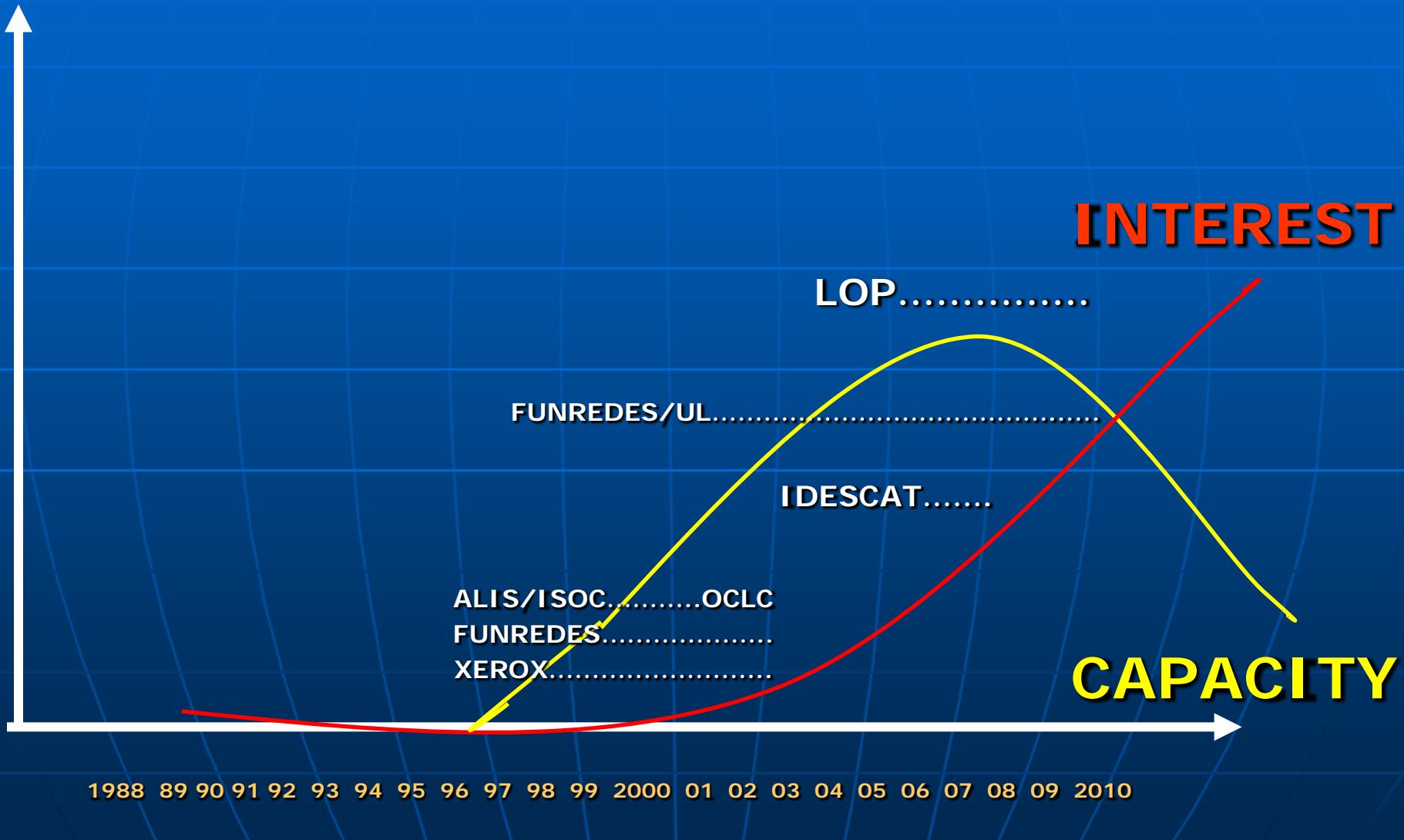
INDICATORS



LINGUISTIC DIVERSITY INDICATORS PARADOX



LINGUISTIC DIVERSITY INDICATORS PARADOX



WHAT INDICATORS?

Internet users per language (source InternetworldStats)

Web pages per language (not all!)

Other indicators per country
(FUNREDES/UL)

WHAT INDICATORS WOULD BE NEEDED?

- Not only static data but user behaviour
- Not only the web but email and social networks
- Indicators which could be crossed with other parameters (domain, country...).

CONCLUSION

- RESEARCH FOR CREATING LINGUISTIC DIVERSITY IS URGENTLY REQUIRED
- SHOULD BE AN AMBITIOUS AND COLLABORATIVE EFFORT
- WITH SUPPORT OF ITU, UNESCO, MAAYA AND EU (PF7?)

CONCLUSION

MAAYA
(UNION LATINA + FUNREDES)
IS ABOUT TO LAUNCH
AN AMBITIOUS PROJECT
TO BUILD RELIABLE DATA.

CONCLUSION

The concept is to have MAAYA
(Funredes, Union Latina, LOP)
prepare a research project
with a sound consortium of competent parties
to apply to Program Framework EU funds.

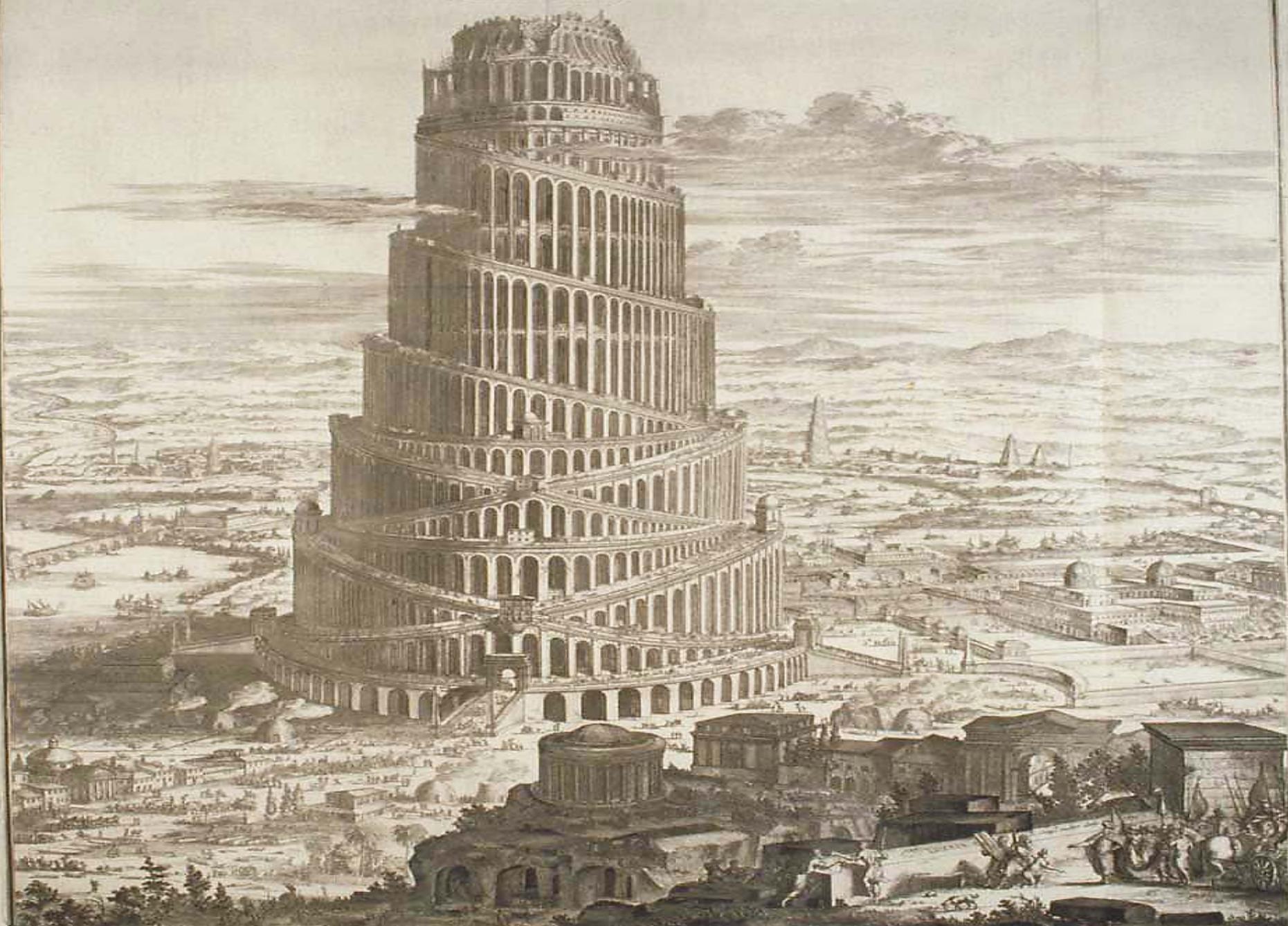
Looked after partners : ITU, Unesco and a selection of universities

Strategical approach : maintain in parallel 5 different lines of research to boost chance of success and allow crosschecking of results.

Interested parties please contact me.
pimienta@funredes.org

Prospectus Turris Babylonicae ex Prescripto R. Adm. Patrii Athanasii Kircheri Soc. Sci.

TURRIS BABEL







Obrigado

Toda raba

Gracias

Orkun

MERCI

Thank you

Dhonnyobaad

Adjarama

Shukran

Dekuji

Doh jeh

N'gue penù

Abhar

Amesegnalhu